

COME DICE SIMONE

“IL PAPPAMONDO”



CONVERSAZIONE del 5 - 2 - '99

SCOPO: VALUTARE E ANALIZZARE LE CONOSCENZE DEI BAMBINI

" IL MAPPAMONDO "

Ins.- Sapete cosa è questo?

Tutti - Il mappamondo.

Ins.- Guardiamo un po' come è fatto.

Tutti - E' rotondo.

Ins. - Perché sarà rotondo?

Floriana - Perché il paese grande è rotondo.

Yuri - Sopra ci sono le montagne, sotto.....

Ins.- Guardiamo i colori.

Floriana - E' di tanti colori.

Yuri - Verdi, gialli, marron.

Luna - Bianco dove c'è Babbo Natale.

Ins. - Il colore che si vede di più?

Nello - Blu.

Ins. - Lo sapete cosa è il blu?

Tutti - Il mare.

Ins. - Quanto ce n'è di mare?

Tutti - Tanto.

Ins.- E dove non c'è il mare?.....

Luca - Ci sono i paesi.

Luna - Ci sono i paesi fatti di ghiaccio, dove abita Babbo Natale.

Ins. - E dove sono?

Floriana - Sopra, sopra.

Ilenia - E sotto.

Ins. - E sapete come si chiamano?

Luna - Polo Nord.

Gabriele - Polo Sud.

Ins. - Ci abitano degli animali nei paesi fatti di ghiaccio?

Floriana - Le renne e i pinguini.

Ins. - Le foche e gli orsi.

Luna - Polari.

Ins. - E quelle verdi cosa sono?

Angela - Le foreste.

Ilenia - Gli alberi.

Ins. - Dove è marron?

Tutti - Le montagne.

Ins. - Questo un po' giallino?

Luna - Il Marocco.

Ins. - Ma perchè è un po' giallino?

Luca - C'è il deserto..... c'è tanta sabbia.

Ins. - Abbiamo trovato il Polo Nord e il Polo Sud, vediamo se troviamo degli altri paesi?

Luca - I cinesi.

Ins. - I cinesi li andiamo a cercare..... in Cina, ecco qua la Cina.

Luca - E' grande.

Floriana - E il Marocco?

Ins. - Ecco qua il Marocco..... chi ci abita in Marocco?

Angela - I marocchini.

Luna - Dove ci abita Anas.

Ins. - Dove abitavano i genitori di Anas..... C'è un po' di montagna e un po' di deserto.

Yuri - E questo cos'è?

Ins. - Queste un po' bianche? Sono le montagne più alte del mondo, c'è sopra tanta, tanta neve che non si scioglie mai.....

Ilenia - Cerchiamo Venezia.

Floriana - Palermo.

Ins. - Allora dobbiamo cercare l'Italia.....Quelli che abitano in Italia come si chiamano?

Michael - Italiani.

Luna - E in "Lussia"?

Alessia - In Africa ci sono i negretti.

Ins. - I pellerossa lo sapete dove abitano?

Luna - Nelle foreste.

Ins. - Nelle foreste dell'America..... vedete..... c'è un'America sopra e una sotto e qui c'è anche il Venezuela..... Erica chi ci abita in Venezuela?

Erica - La nonna e il nonno.

Angela - E gli inglesi?

Ins. - Dove abitano..... in Inghilterra.

Ilenia - Dove abitano gli indiani, quelli? (indica una maschera sul vetro)

Gabriele - In India.

Ins.- L'india è vicino alla Cina..... Guardate un po' questi pezzetti verdi in mezzo al mare..... Cosa sono?

Luna - Coccodrilli.

Ins.- Un'is.....

Tutti - Un'isola.

Ins.- Un'isola, un posto dove intorno c'è tutto il mare..... e allora come si fa ad andare sull'isola?

Floriana- Con l'aereo.

Gabriele - O con la barca..... Mio zio ha una barca.

Ins.- Bravi, avete raccontato tante cose. Simone come si chiama questo?..... Diciamolo insieme.

Tutti - " Il mappamondo".

sono tanti i colori del mondo
sono tanti i bambini in un girotondo
tanti bambini
come te come lui e come me
tanti colori
e il più bello qual è?
... il più bello è il colore di tutti i colori
è l'arcobaleno... se lo cerchi, lo trovi



MASCHERE



DI TUTTI I
COLORI

LE

FAVOLE

YURI E ROBERTA CI RACCONTANO

CAPPUCETTO ROSSO

YURI: C'era una volta Cappuccetto Rosso la mamma gli preparava un cestino per la nonna.

Diceva la mamma "NON TI FERMARE NEL BOSCO" "SÌ MAMMA NON MI FERMO" poi invece si è fermata ed ha incontrato il lupo.

ROBERTA: "Dove vai bella bambina?" diceva il lupo

"VADO DALLA NONNA"

"DOVE ABITA LA NONNA?...TU PRENDI QUELLA STRADA..."

Il lupo arrivò prima e mangiò la nonna poi è arrivata Cappuccetto Rosso, bussava e diceva

"NONNA CHE OCCHI GRANDI CHE HAI"

"PER VEDERTI MEGLIO"

"NONNA CHE ORECCHIE LUNGHE"

"PER SENTIRTI MEGLIO"

"NONNA CHE BOCCA GRANDE"

"PER MANGIARTI MEGLIO!!!!!!"

POI è arrivato il cacciatore che ha sentito uno stano rumore il lupo che russava, l'ha ucciso gli ha tagliato la pancia ed è uscita la nonna e Cappuccetto Rosso che ha detto alla mamma "NON MI FERMO PIÙ' NEL BOSCO"

CAPPUCETTO ROSSO



I PERSONAGGI

- *la bambina
- *la mamma
- *il lupo
- *la nonna

ANAS E DENNIS CI RACCONTANO

LA STORIA DI PIC-BADALUK

ANAS:C'è un bambino nero che si chiama PIC-BADALUK

DENNIS: Ci sono la mamma e il papà e sono neri.

ANAS: Poi c'è la casa con lo steccato per non fare entrare le
le bestie feroci.

La mamma gli dice di non andare nella foresta
perchè c'è il leone.

DENNIS: Pic va nella foresta e il leone se lo voleva
mangiare.

ANAS: Pic scappa sull'albero, mangia le mele e sputa i semi
al leone.

DENNIS: La mamma piange non trova più Pic.

ANAS: Il papà e la tribù vanno nella foresta uccidono il
leone con la spada e il fucile, poi tornano a casa e
Pic dice alla mamma "NON VADO PIU NELLA
FORESTA"

PIC - BADALUK



Personaggi:

- *la mamma
- *il papà
- *il bambino
- *il leone

ILENIA E FLORIANA CI RACCONTANO

"RAGGIO DI LUNA"

ILENIA:C' era una volta un indiano di nome RAGGIO DI LUNA non trovava più i suoi genitori e chiese alla luna"tu LUNA che sei nel cielo e puoi vedere tutto mi puoi dire dove sono i miei genitori?..."

FLORIANA:La tribù partì e lasciò solo RAGGIO DI LUNA vicino a lui c' era il suo amico pony

ILENIA:RAGGIO DI LUNA andò a cercare da mangiare nella foresta, ma era già sera e si mise a dormire vide un fuoco con una vecchietta con una coperta

FLORIANA:Era molto vecchia e stava per morire e gli chiese"COME TI CHIAMO ?" "RAGGIO DI LUNA E TU COME TI CHIAMO?" "RONDINE DI PRIMAVERA"

ILENIA:La vecchietta disse"VAI A PRENDERE DELLA LEGNA PERCHE IL FUOCO STA SPEGNENDO E SI SENTONO ULULARE I LUPI....TIENI SEMPRE ACCESO IL FUOCO E NON TI ADDORMENTARE"

FLORIANA:RAGGIO DI LUNA si mise in cammino e trovò delle bacche e della legna poi tornò dalla vecchia che stava per morire e RAGGIO DI LUNA era triste

ILENIA:La vecchia gli cantò la canzone della sua vita si sentì debole e morì ma prima gli disse "QUANDO ARRIVERA LA PRIMAVERA VAI A CERCARE I TUOI GENITORI" e il bambino disse di sì

ILENIA E FLORIANA CI RACCONTANO

"RAGGIO DI LUNA"

ILENIA:C' era una volta un indiano di nome RAGGIO DI LUNA non trovava più i suoi genitori e chiese alla luna"tu LUNA che sei nel cielo e puoi vedere tutto mi puoi dire dove sono i miei genitori?..."

FLORIANA:La tribù partì e lasciò solo RAGGIO DI LUNA vicino a lui c' era il suo amico pony

ILENIA:RAGGIO DI LUNA andò a cercare da mangiare nella foresta, ma era già sera e si mise a dormire vide un fuoco con una vecchietta con una coperta

FLORIANA:Era molto vecchia e stava per morire e gli chiese"COME TI CHIAMI ?" "RAGGIO DI LUNA E TU COME TI CHIAMI?" "RONDINE DI PRIMAVERA"

ILENIA:La vecchietta disse"VAI A PRENDERE DELLA LEGNA PERCHE IL FUOCOSI STA SPEGNENDO E SI SENTONO ULULARE I LUPI....TIENI SEMPRE ACCESO IL FUOCO E NON TI ADDORMENTARE"

FLORIANA:RAGGIO DI LUNA si mise in cammino e trovò delle bacche e della legna poi tornò dalla vecchia che stava per morire e RAGGIO DI LUNA era triste

ILENIA:La vecchia gli cantò la canzone della sua vita si sentì debole e morì ma prima gli disse "QUANDO ARRIVERA LA PRIMA VERA VAI A CERCARE I TUOI GENITORI" e il bambino disse di sì

INSALATA DI FAVOLE

I DUE FRATELLI

C'ERANO UNA VOLTA DUE
FRATELLI
CAPPUCETTO ROSSO E
RAGGIO DI LUNA



ILENIA: C'erano una volta due fratelli
Cappuccetto rosso e Raggio di
luna che andavano nel bosco

SIMONE.: incontrano i lupi che gli
chiedono "Dove andate belle
bambine"

ILENIA: "Andiamo a trovare la nonna
Rondine di Primavera perchè
è tanto malata

LUNA: Ma dalla nonna arrivano prima
i lupi e uno si mangia la nonna.
Arrivano Cappuccetto Rosso e
Raggio di Luna e gli altri lupi
se le mangiano.

ALESSIA: Per fortuna arriva il cacciatore
con il fucile!

SIMONE:insieme al "minipony",ma un lupo si era nascosto dietro un albero perchè voleva mangiare il "minipony"e dopo lo ferisce ad una zampa

ANAS:ma il pony riesce a difendersi, il lupo scappa perchè vede il cacciatore con il fucile

ILENIA:il cacciatore taglia la pancia al lupo e tira fuori la nonna Rondine di Primavera.

SIMONE:Sempre il cacciatore salva i due bambini,

ANAS:con il coltello taglia la pancia degli altri lupi

ILENIA:nella pancia dei lupi ci mette le pietre,quando si alzano cadono per terra perchè sono pesanti.

LUNA:Arrivano a casa e la mamma li sgrida perchè non dovevano andarsene in giro per il bosco da soli

ALESSIA:I due bambini se ne vanno in camera a piangere

ILENIA:quando smettono di piangere vanno a chiedere scusa alla mamma e dicono:"Non andremo mai più nel bosco."

SIMONE:Il "minipony" che il lupo aveva ferito alla zampa guarisce e va a trovare i due bambini e diventano amici.

BAMBINI



Con il suo papà Yuan il bambino è in Cina. Egli mangia
Per mangiare non si divide. Mangia di tutto e i pasticcini
di lavoro di papà.

YUAN



Con il suo papà Fatima il bambino è in Marocco. Il Marocco è in Africa.
Per i bambini il bambino vive in una grotta.

FATIMA



Con il suo papà Malaika il bambino è in Africa.
Qui la mamma è una.

MALAIKA



Con il suo papà Papi il bambino è in Alaska. I Papia sono
Con il papà il bambino è in Alaska. Sono il papà di papà.

PAPIK

NEL MONDO

CONVERSAZIONE 26/02/99

SIMONE : Malaika abita in Africa dove c'è molto caldo.

FLORIANA : Si mangia il cocco che cresce sulle palma.

LUCA : Anche le banane.

LUNA : La sua mamma mescola la farina gialla per fare la zuppa.

FLORIANA : Fatima beve il tè alla menta

SABRINA : con i biscotti

ALESSIA : Papik abita al polo dove c'è molto freddo

LUNA : e quelli che abitano lì pescano i pesci

SIMONE : con la canna (arpione)

FLORIANA : poi lo cuoce vicino al fuoco.

ANGELA : Yuan vive in Cina

ROBERTA : è giallo

LUCA : con i vestiti cinesi

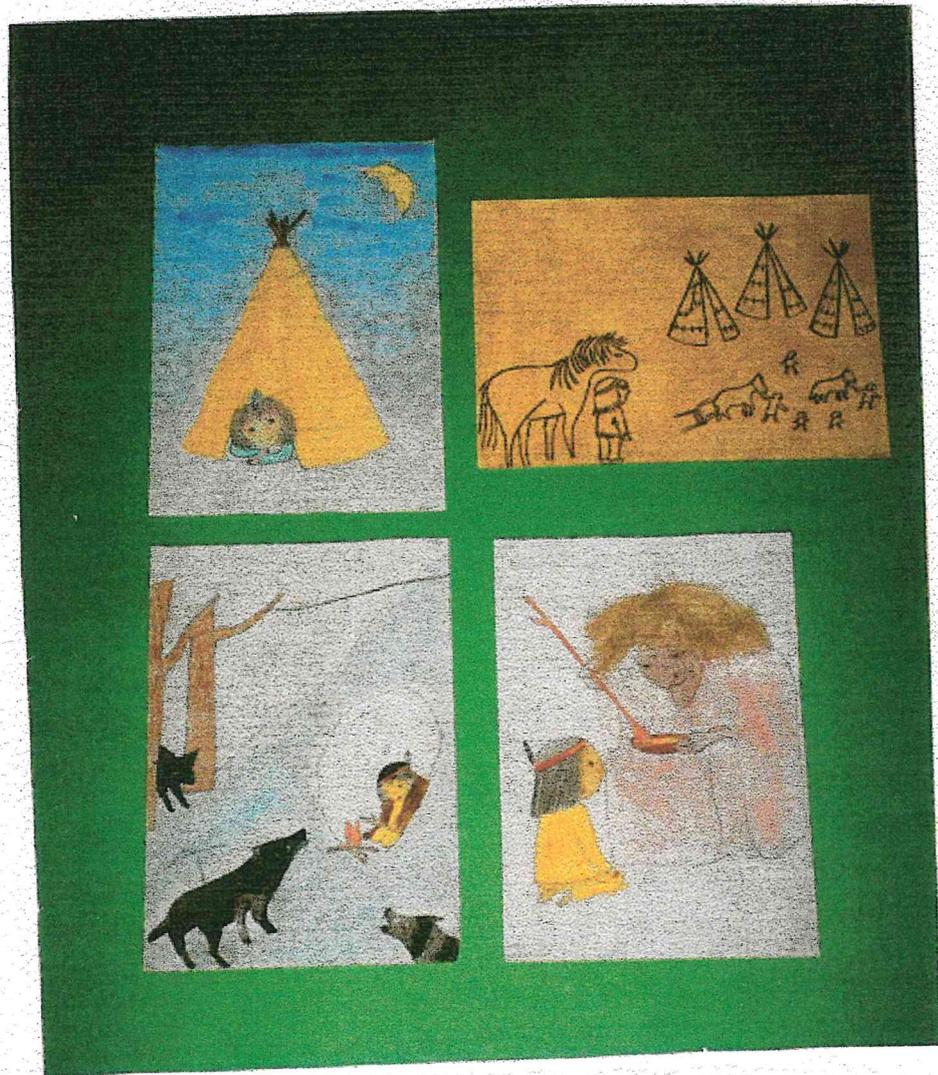
YURI : mangia il riso

ILENIA : con le bacchette

MICHAEL : mangia i gamberetti e il pesce crudo.

SARA : Non bevono il vino ma bevono il tè.

RAGGIO DI LUNA



personaggi :

- *il bambino
- *i lupi
- *la tribù
- *la nonna

AMBIENTI



PIANTE E ANIMALI

USI E COSTUMI

*i cibi

*gli strumenti musicali

*i giochi

*le parole

VISITA ALLA MOSCHEA 05/05/99

- IL PADRE DI:** -Questa Moschea è nata nel '93, funziona anche
OMAR come scuola, facciamo tre preghiere al giorno
massimo cinque.
- ROBERTA:** -Come è nato Gesù?
- IL PADRE DI:** -Gesù è nato da Maria per dare la pace al mondo
OMAR ma il popolo ebraico lo ha tradito...
- SIMONE:** -Perchè quel signore è vestito di bianco?
- IL PADRE:** -Quel vestito serve per pregare, ma vuole vestire
OMAR lui così.
- LUNA:** -Cosa sono quelle scritte sul muro?
- IL PADRE DI:** -Sono le preghiere che facciamo durante il
OMAR giorno
- ROBERTA:** -A cosa serve quella buca?
- DIRETTORE**
SC. ISLAMICA: Si chiama "MIHRAB" ci va l'IMAN per pregare è
diretto verso la Mecca
- FLORIANA:** -Cos'è l'IMAN?
- DIRETTORE**
SC. ISLAMICA: -L' IMAN fa le preghiere e noi lo seguiamo nei
movimenti per pregare mettendoci tutti vicini
su queste righe bianche.
- FLORIANA:** -Come si scrive in arabo?
- DIRETTORE**
SC: ISLAMICA: -Le lettere sono ventotto e si scrive da destra a
sinistra così...
- FLORIANA:** -Il papà di Omar ci ha detto che i bambini qui
vengono anche a scuola, dove sono i tavoli?
- DIRETTORE**
SC. ISLAMICA: -Sì, ci sono 110 bambini con 6 maestri e oltre a
studiare si organizzano giochi, escursioni, si
imparano canzoni.

la mamma di Omar ci ha fatto il tè



IL COUS COUS

SIMBOLO DI OSPITALITÀ

La ricetta

Ingredienti:

Una pentola con l'acqua il sale l'olio.

La polvere di cous cous.

Patate, zucchine, ceci, carote, cavolo, cipolla, pomodoro, olio, peperoncino e chiodi di garofano.

Si mette l'acqua a bollire poi si versa il cous cous e si mescola tanto tanto.

Si cuociono le verdure con l'olio e il pomodoro, poi si mescola il sugo con il cous cous quando è cotto.

BUON

APPETITO



Con le canne

e con le zucche

con le noci

e le conchiglie

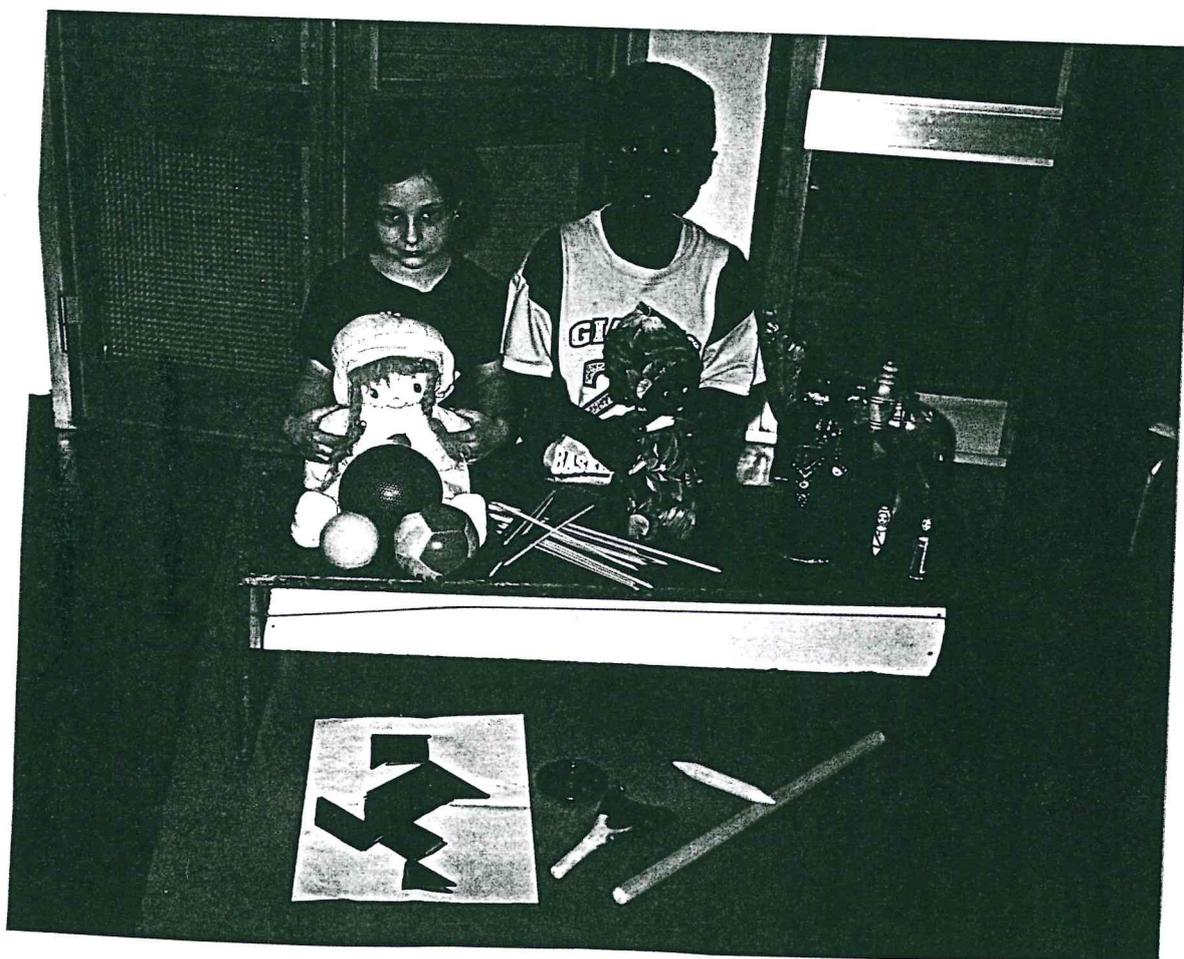


abbiamo costruito gli

strumenti musicali

PALLE SASSI

BAMBOLE SHANGAI



DI GIOCARE I BAMBINI

NON SMETTERANNO MAI

LE LETTERE

The board displays a grid of words and their Arabic equivalents:

| | | | | |
|------|--------|--------|--------|-----|
| مراة | CASA | MAMMA | SOLE | شمس |
| كلب | CANE | GATTO | PALLA | كرة |
| بيت | ALBERO | MELA | FIGURE | فيل |
| شجرة | شجرة | فراولة | وردة | |

Additional elements on the board include a red and white ball with the number 6, and a blue grid with Arabic numerals and symbols:

| | |
|-------------|-------------|
| ١ | ! |
| ٦ | ٦ |
| ٤ | ٥ |
| ٦ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦ | ٦ ٦ ٦ ٦ ٦ ٦ |

. I NUMERI

IL LOTTO DELLE PAROLE

Associando le figure uguali, trovare le parole in arabo e in italiano.

TOMBOLA DEI NUMERI

Lanciare il dado,
identificare il segno,
contando i punti
leggere il numero.

Luna e Floriana ci raccontano una storia

" DIVERSI AMICI DIVERSI "

FLORIANA: C'erano una volta 5 semini che erano di un colore diverso.

LUNA: Li hanno piantati e poi erano cresciuti 5 alberi.

FLORIANA: Poi era cresciuta una mela in ogni albero.

LUNA: Hanno raccolto tutte le mele un poco acerbe.

FLORIANA: Per diventare grandi volevano andare a scuola.

LUNA: Poi erano diventate grandi ... e non sapevano cosa fare.

FLORIANA: Non erano belle per stare in mezzo alla tavola.

LUNA: E così decisero di fare delle cose ...

Andare nel frullatore ... NO !!!

Andare nella marmellata ... NO !!! Perché era appiccicosa

Andare nella torta di mele ... NO !!! Perché dopo non si vedevano più

Nel forno ... NO !!! Era troppo bollente

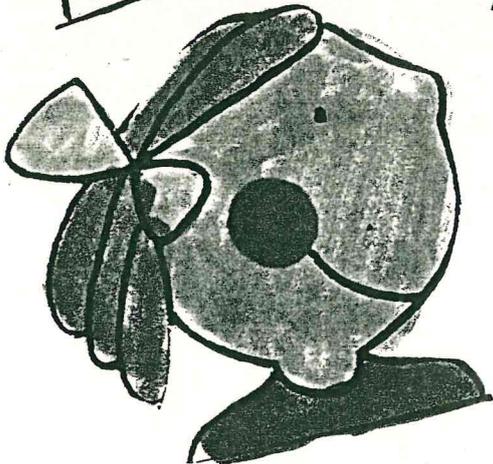
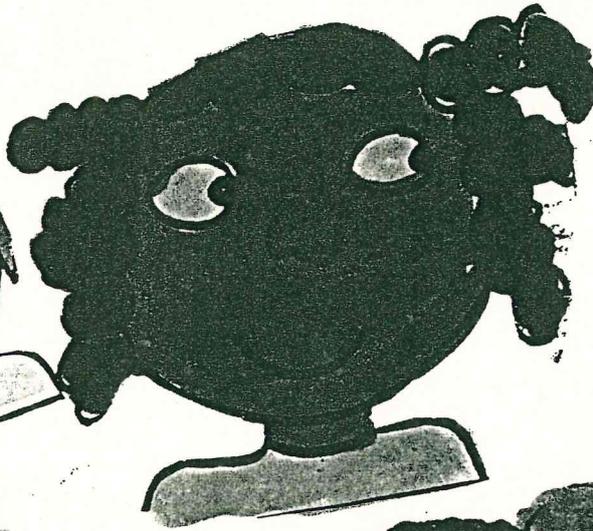
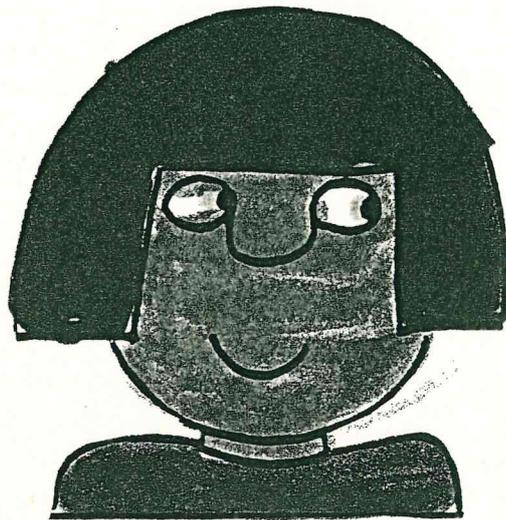
Intorno al pollo ... NO !!! Le avrebbero mangiate con il pollo.

FLORIANA: Allora hanno deciso di diventare una macedonia, hanno chiamato anche degli altri amici, la pesca, l'ananas, poi ci hanno messo il limone.

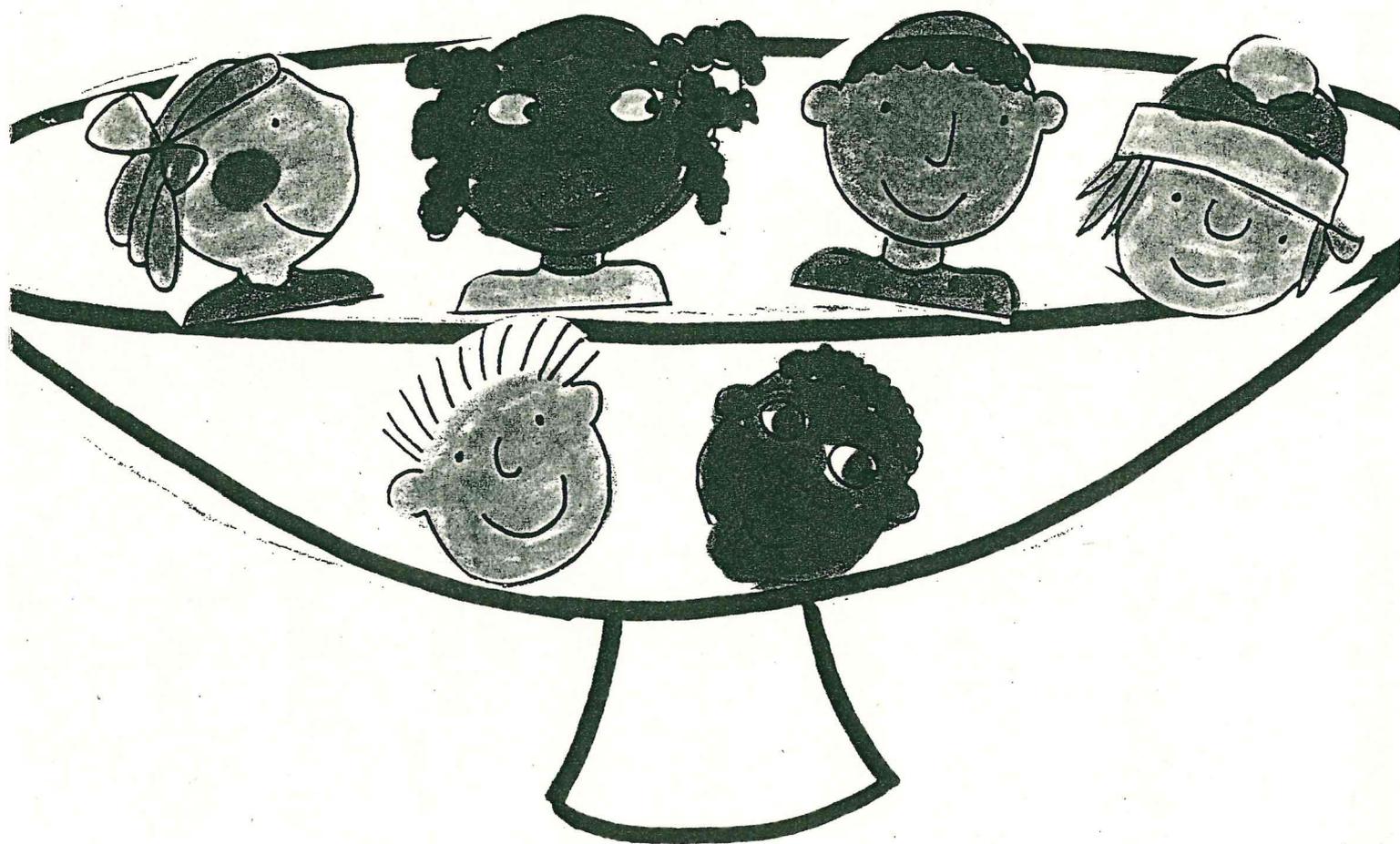
LUNA: Si sono mescolati tutti insieme e hanno fatto una bellissima macedonia e vissero tutti felici e contenti.

FLORIANA: La macedonia era così bella che nessuno l'ha mangiata e con tutta la frutta mescolata sono appassiti tutti insieme

C'ERANO UNA VOLTA TANTI BAMBINI DIVERSI



CHE DECISERO...
DI MESCOLARSI E
CRESCERE INSIEME



PER COSTRUIRE UN
MONDO PIU' BELLO

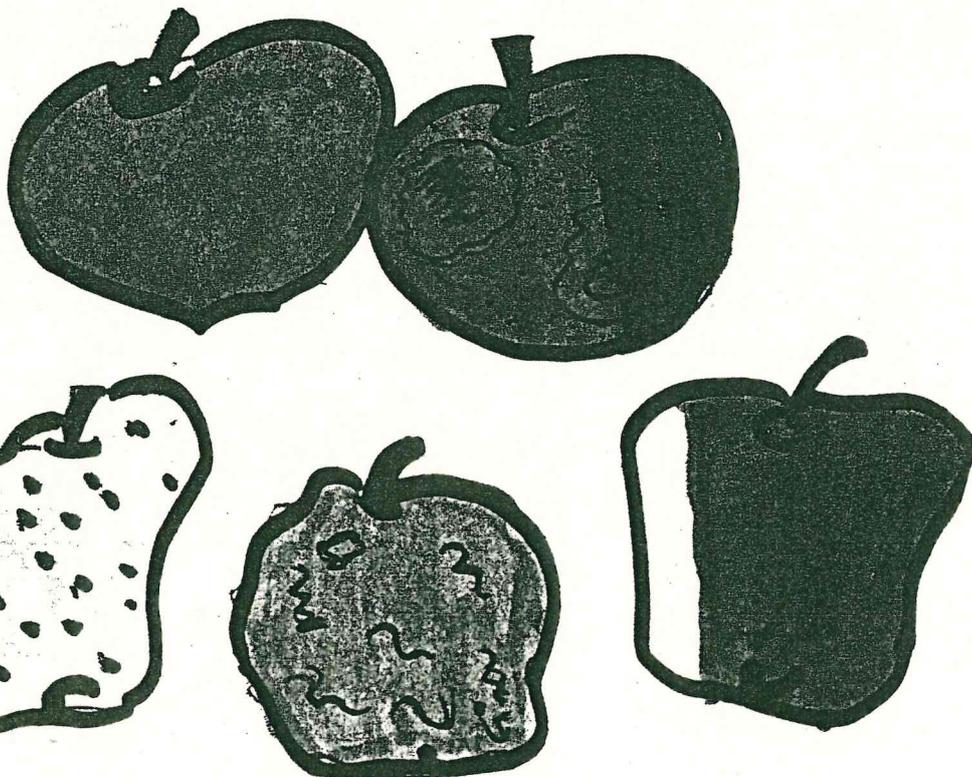
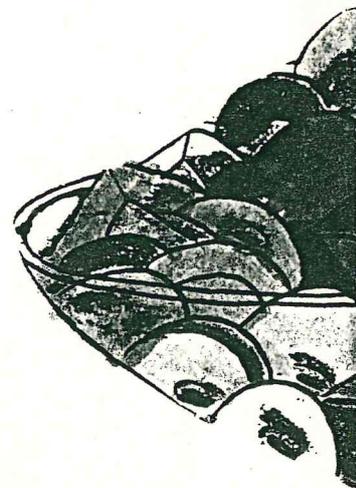
ERANO UNA VOLTATRE MELE DIVERSE

DIVENUTE MATURE, VOLEVANO REALIZZARE
QUALCOSA DI BUONO PRIMA DI APPASSIRE.

UNE FOIS MÛRES, ELLES VOULURENT FAIRE
QUELQUE CHOSE DE BEAU AVANT DE SE FLÉTRIR.

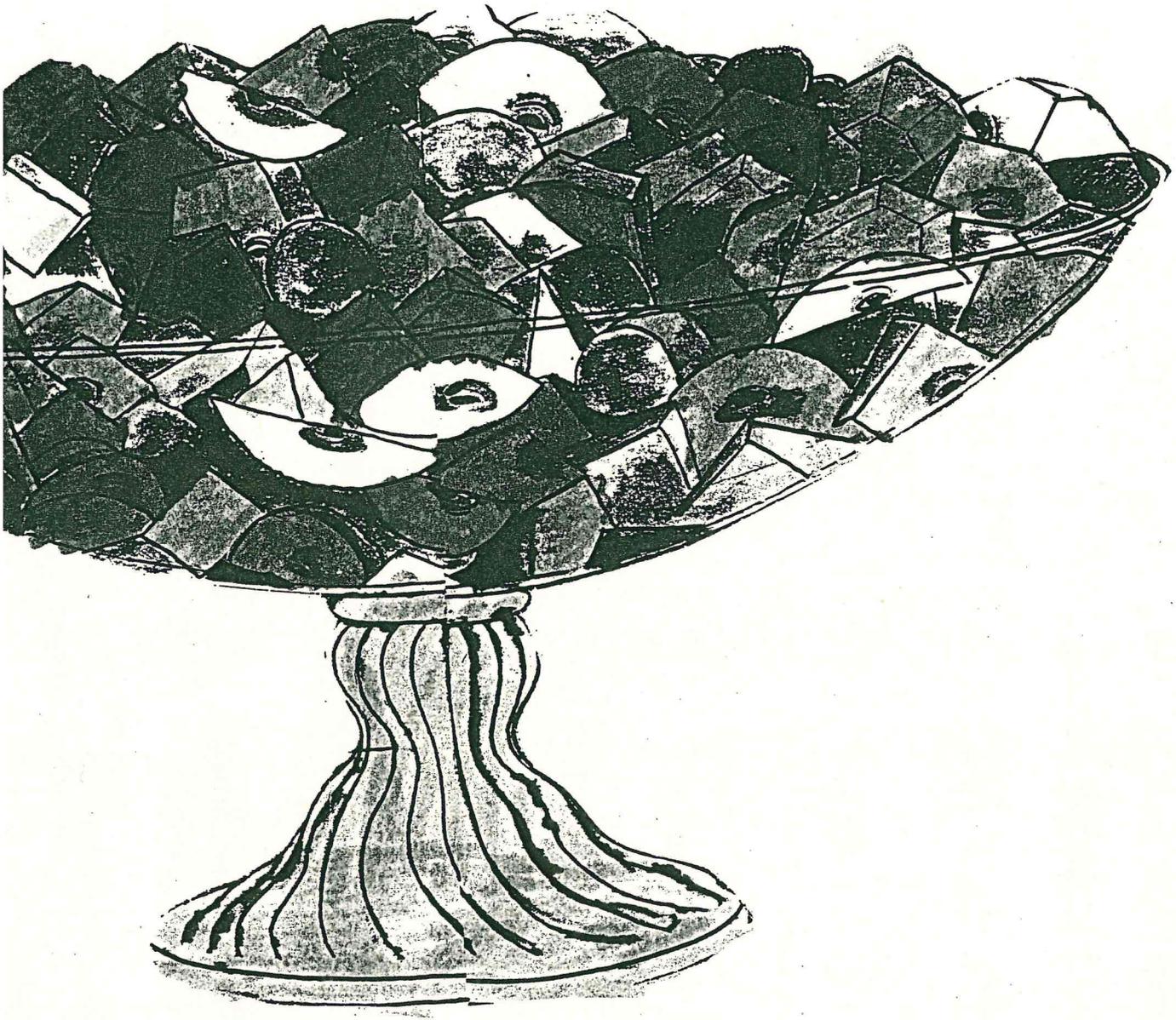
它们已长大成熟了, 计划着在它们变枯萎前做件好事

AFTER THE APPLES MATURED, THEY WANTED TO
DO SOMETHING USEFUL BEFORE GOING BAD.



MELE, PESCANOCI
REALIZZARONO UT
CHE NESSUNO EBBI
VISSERO C
POI APPASSIRONO, M

POMMES, PÊCHE
FIRENT ENSEMI
BELLE QUE PERSONNE

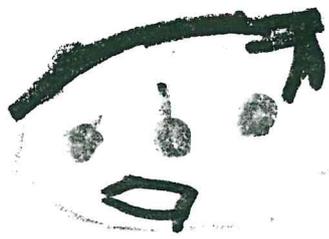


ANANAS E LIMONE INSIEME
 MACEDONIA TANTO BELLA
 L CORAGGIO DI MANGIARLA.
 I FELICI E CONTENTI.
 SEMPRE... FELICI E CONTENTI.

苹果、油桃、菠萝和柠檬一起做成
 了什锦水果片。这份什锦水果片是那
 么漂亮以致无人敢去吃它。
 它们这样幸福满意地生活着。后来
 枯萎了，但它们的永远是……幸福满意的。

BRICOT, ANANAS ET CITRON
 E UNE SALADE DE FRUITS SI
 PEUT LE COURAGE DE LA MANGER.
 ILS SONT SATISFAITS ET HEUREUX.

APPLES, NECTARINE, PINEAPPLE AND LEMON
 ALTOGETHER MADE SUCH A BEAUTIFUL FRUIT
 SALAD THAT NO ONE DARED TO EAT IT.
 SO THEY LIVED HAPPILY EVER AFTER.



SARA

DENNIS

GABRIELE

la mia faccia e la tua faccia
 su in alto con le braccia
 i tuoi capelli e i suoi capelli
 stiamo nel nido come gli uccelli
 i suoi occhi e i miei occhi
 ora saltiamo come i ranocchi
 la mia pelle e la tua pelle
 sbattiamo le ali come farfalle
 poi per i nasi i nasini e i nasoni
 ruggiamo insieme come i leoni
 e con la mia la tua e la sua bocca
 ecco fatta la filastrocca

ALISSIA



MARIA

F



SIMONE



ANNA

MARCO ELIAS

BIBLIOGRAFIA :

AMICI VENUTI DA LONTANO
(GRAZIELLA FAVARO)

NOTTE FATATA
(EMANUELA BISSOLATI)

BAMBINI DI TUTTI I COLORI
(DONATA MONTANARI)

UN MONDO PER GIOCARE
(TULLIA COLOMBO, NICOLETTA COSTA)

IL TUO PRIMO LIBRO DEI BAMBINI NEL MONDO
(EMILIE BEAUMONT & MARIE RENGE' PIMONT)

VERIFICA E VALUTAZIONE DEL PROGETTO

Tale progetto è stato considerato come una struttura aperta alla sperimentazione: parallelamente allo svolgimento delle attività se ne è verificata l'efficacia, basata essenzialmente sulle seguenti osservazioni:

- a- coinvolgimento emotivo, motivazione ed interesse
- b- capacità di attenzione.

Da queste osservazioni è emerso che i bambini sono stati molto interessati alle attività proposte ed il loro coinvolgimento emotivo si è dimostrato particolarmente per la conoscenza delle diverse caratteristiche fisiche.

I bambini dimostrano di essere consapevoli delle differenze etniche più evidenti verso i quattro anni, il raffronto riguarda principalmente il colore della pelle e la distinzione viene indicata fra individui bianchi e neri.

Più difficile risulta identificare altri gruppi, come i cinesi, gli arabi, per i tratti somatici meno evidenti, ma avendo i bambini interessati 5 anni e molti 6, sono riusciti a cogliere uguaglianze e differenze tra le diverse caratteristiche somatiche esprimendo la curiosità di osservare le parti del corpo di bambini provenienti da altri paesi.

Per le nuove generazioni di bambini immigrati, il patrimonio favolistico della loro cultura rischia di perdersi e di perdere valore ai loro occhi non svolgendo più il ruolo di trasmissione culturale e di appartenenza alla propria comunità.

La fiaba, in tutti i paesi del mondo, conduce alle scoperte essenziale sulla condizione umana: la vita, la morte, l'amicizia, l'amore, le paure, i desideri, ha perciò il potere di congiungere popoli e culture tra loro lontani e nello stesso tempo di raccontare lo specifico. La lettura di favole da

tutto il mondo e particolarmente "Raggio di Luna" ha suscitato molto entusiasmo nei bambini evidenziando la diversità dei nomi dei personaggi, le caratteristiche degli ambienti rispetto alle nostre favole, ma cogliendo le analogie hanno inventato una storia con i personaggi di fiabe note (Cappuccetto Rosso) e di nuova conoscenza.

Per la maggior parte dei bambini immigrati, il cibo della casa costituisce un mezzo per rinsaldare la tradizione familiare, i legami.

Un'esperienza che ha coinvolto emotivamente e suscitato interesse nei bambini è stata la preparazione del tè e di dolci tipici del Marocco, hanno focalizzato la loro attenzione sulle caratteristiche e la composizione delle foglie del tè chiedendone spiegazioni al genitore immigrato presente in sezione.

La presentazione e la costruzione di strumenti musicali ha riscosso grande interesse e consentito ai bambini di manipolare e suonare gli strumenti costruiti.

In questa situazione si sono creati momenti di gioco spontaneo come ascoltare la produzione di suono di un compagno, collaborare con il battito delle mani, muoversi al ritmo del suono prodotto, tutto ciò ha creato un clima ludico coinvolgente e socializzante.

Inoltre attraverso brevi momenti dedicati all'ascolto di musiche e danze etniche si è cercato di favorire la comunicazione corporea ma più in generale, la comunicazione non verbale.